

The Jerusalem Report

Yitzhak Rabin

Missão Inacabada



Yitzhak Rabin era um iconoclasta, um soldado que se tornou estadista, mas nunca despiu o uniforme. O seu pensamento diplomático era estratégico, as suas manobras políticas, táticas. Acreditava profundamente que a paz, e não a conquista, era um prolongamento da vitória, mas nunca hesitou em empregar a força a favor dos interesses de Israel.»

HIRSH GOODMAN, Prólogo

Como soldado, Yitzhak Rabin travou a batalha por Jerusalém na Guerra da Independência de Israel em 1948, na qual os Israelitas não lograram conquistar a Cidade Velha. Dezanove anos mais tarde, na Guerra dos Seis Dias, foi com um sentido de justiça poética que marchou sobre Jerusalém como chefe de Estado-Maior. Mas esta espectacular vitória lançou também as sementes das futuras cisões internas em Israel, que acabaram por conduzir ao seu assassinio em 4 de Novembro de 1995.

Como estadista, Rabin avançou, pela primeira vez, com propostas de paz em 1989, quando era ministro da Defesa. Foi a sua campanha pela paz e pela estabilidade que, em 1992, lhe permitiu vencer as eleições israelitas, encaminhando definitivamente o país para uma paz segura.

As carreiras paralelas de Rabin, enquanto soldado e estadista, são objecto de uma penetrante análise efectuada pelos mais importantes jornalistas de língua inglesa em Israel nesta biografia única, escrita após o seu assassinio.

Este livro dá conta da oposição radical da ala direita à actividade governativa de Rabin, da politização da comunidade judaica americana, das relações agitadas com o líder da OLP Yasser Arafat e com o rei Hussein da Jordânia e da muito complexa relação com o seu companheiro na defesa da paz e sucessor, Shimon Peres.

THE JERUSALEM REPORT

YITZHAK RABIN

Missão Inacabada

ISBN 972-46-0742-9
(Edição original ISBN 1 870015 62 2)

Título original: Yitzhak Rabin — Soldier of Peace
Tradução: Artur Lopes Cardoso

© *The Jerusalem Report*, 1996
Direitos para Portugal reservados por
Editorial Notícias
Rua da Cruz da Carreira, 4-B, 1150 Lisboa

As fotografias dos extratextos foram cedidas
por cortesia de Israel Government Press Office,
excepto a fotografia do cartaz em memória de Yitzhak Rabin
que foi cedida por Esteban Alterman, *The Jerusalem Report*.

Capa: Fernando Felgueiras

Edição: 01 310 002-0996
Depósito legal n.º 101 645/96

Fotocomposição e fotolito:
Multitipo — Artes Gráficas, Lda.
Impressão e acabamento:
Rolo & Filhos — Artes Gráficas, Lda.

 EDITORIAL NOTÍCIAS

- Wachsman, Yehudah, 193
 Waldman, Eliezer (rabi), 242
 Wall, Harry, 202, 204, 213, 318
 Wallerstein, Pinhas, 228
 Walters, Barbara, 162
Washington Post, 84, 316
 Weiner, Raphy, 314
 Weinstein, Amnon, 197
 Weizman, Ezer, 28, 62, 63, 151, 173, 175, 272
 Wheiner, Raphy, 196
 Ya'ari, Ehud, 124, 126, 316, 317
 Yadin, Yigael, 46, 50
 Yadlin, Asher, 104
 Yatom, Danny, 169, 232
 Yavin, Haim, 148
Yediot Abaronot, 147, 272, 279, 314, 318
 Yehoshua, Yaron, 240
 Yishuv, 40
 Yisrael, Agudat, 138
 Yisraeli, Haim, 117
 Yosef, Ovadiah (rabi), 137, 138
 Zeevy, Rechavam, 199, 236
 ZOA (Organização Sionista da América), 209, 210, 214
 Zorea, Meir, 55
 Zvili, Nissim, 151

ÍNDICE

AGRADECIMENTOS	5
PRÓLOGO	
FILHO DE ISRAEL, PAI DO SEU FUTURO	7
CAPÍTULO 1	
DO TRIUNFO À TRAGÉDIA	13
CAPÍTULO 2	
FORMADO NO CAMPO DE BATALHA	31
CAPÍTULO 3	
O CAMINHO PARA A VITÓRIA	48
CAPÍTULO 4	
UM EMBAIXADOR IMPROVÁVEL	69
CAPÍTULO 5	
PRIMEIRO-MINISTRO INSTANTÂNEO	86
CAPÍTULO 6	
O LONGO CAMINHO DE REGRESSO AO PODER	108
CAPÍTULO 7	
A LUTA CONTRA A INTIFADA	122
CAPÍTULO 8	
SEGUNDA OPORTUNIDADE NO PODER	136
CAPÍTULO 9	
FAZER A PAZ	152
CAPÍTULO 10	
ISRAEL TRANSFORMADO	178
CAPÍTULO 11	
O PRIMEIRO-MINISTRO NA INTIMIDADE	190



The *Jerusalem Report* é uma revista quinzenal em língua inglesa que cobre notícias e reportagens sobre Israel, o mundo judeu e o Médio Oriente.

Os autores deste livro são:

David Horovitz, editor do livro e editor geral de *The Jerusalem Report*. Escreve ainda para *The Independent*, *The Financial Times* e *The Guardian* e fez uma exaustiva cobertura do impacte do processo de paz;

Hirsh Goodman, editor executivo de *The Jerusalem Report*. Foi, durante muitos anos, correspondente de *The Jerusalem Post*, correspondente de Israel para *The Sunday Times* e colunista de *New Republic*. Aparece com regularidade na CNN, CBS e BBC;

Eric Silver, desde há muitos anos correspondente de Israel para *The Observer*. Entre os seus livros inclui-se uma biografia de Menachem Begin;

e ainda Calev Ben-David, Gershon Gorenberg, David B. Green, Peter Hirschberg, Avi Hoffmann, Isabel Kershner, Margo Lipschitz Sugarman, Tom Sawicki, Stuart Schoffmann, Hanan Sher e Leslie Susser.

Yitzhak Rabin

ISBN 972-46-0784-4

